



Cuivré des Marais

Photos Sycoparc

dossier

Au cœur de nos vergers traditionnels



Martin Pêcheur



Pic Epêche

sommaire

Au cœur de nos vergers traditionnels • 2

Brèves des communautés de communes • 6

On vous explique • 7

Calendrier des manifestations • 8

Vous les côtoyez tous les jours : en ceinture "verte" autour des villages, à l'arrière des maisons, sur les coteaux le long des routes, entre deux parcelles cultivées... Les vergers traditionnels de hautes tiges font partie de notre patrimoine naturel mais aussi culturel. Qui n'a jamais vu un oncle presser du jus de pommes ou distiller sa mirabelle..., une grand-mère nous préparer des confitures de mirabelles ou un voisin vous offrir "a quatschekueche"...

Pourtant, nos enfants risquent de voir disparaître ce paysage et ces traditions : construction de nouveaux lotissements, agriculture intensive ou tout simplement manque d'entretien et de renouvellement des arbres fruitiers menacent.

Pour enrayer ce déclin, les communautés de communes et les associations d'arboriculteurs ont décidé de réagir en lançant un programme d'actions "vergers solidaires" en partenariat avec la Région Alsace et le Conseil général du Bas-Rhin.

Un paysage à (re)découvrir

► Un verger traditionnel de hautes tiges, c'est quoi ?

On appelle verger traditionnel une plantation d'arbres fruitiers à "hautes tiges", c'est-à-dire dont la hauteur du tronc dépasse 1,80 m.

Ils sont généralement associés à des prairies naturelles, fauchées ou pâturées et constituent de fait un lieu de vie de nombreuses espèces animales et végétales.

Chouette chevêche, mésange, pic vert, hérisson, chauve-souris, abeilles, papillons, orchidées, sauge des prés, campanules... les vergers fourmillent d'une flore et d'une faune extrêmement diversifiées, dont certaines sont en voie de disparition. En première ligne : la chouette chevêche qui voit son habitat se réduire. En cause : l'arrachage des vieux arbres creux où elle y installe son nid. Pensons à épargner ces arbres morts !

Dans la vallée de la Sauer et le pays de Pechelbronn, le pommier trône à la première place, suivi de près par le poirier. Mais l'on trouve également des mirabelliers, des cerisiers, des quetschiers et autres cognaciers ou noyers...

Pour chaque espèce, il existe un grand nombre de variétés, chacune adaptée aux conditions locales et nécessitant peu de traitements.

► Promenons-nous dans les vergers

Quelques idées de balades pour partir à la découverte des vergers du territoire :

- Circuit paysager de Langensoultzbach. Plaquette disponible à la mairie.
- Circuit historique et panoramique de Lembach : vous y découvrirez le travail des arboriculteurs de Lembach qui ont réhabilité en 2006 une allée de poiriers centenaires. Départ à la mairie. Durée : 1 h. Balisage : cercle vert.
- Sentier des Turcos à Woerth : départ derrière l'usine Star Auto. Plaquette à destination des enfants "Explore les richesses de la nature Woerthoise" disponible pour 1€ à la mairie.
- Circuit vélo des vergers et du souvenir. Départ : Woerth. Distance : 50 km. Balisage : vert.

Le saviez-vous ?



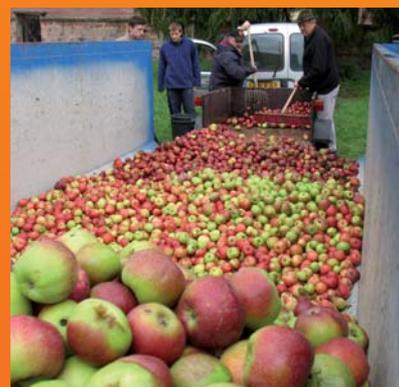
Pour conserver les variétés de pommes et de poires anciennes et transmettre ce patrimoine fruitier aux générations futures, deux vergers conservatoires ont été implantés sur le territoire:

- Verger conservatoire de pommes à Elsasshausen (Froeschwiller) : 212 variétés de pommes
- Verger conservatoire de poires à Gunstett (derrière l'ancien presbytère) : 250 variétés de poires.

Des visites guidées par groupe de 15 à 50 personnes sont assurées par un moniteur en arboriculture. Pour tout renseignement, mairie de Froeschwiller : 03 88 09 31 60, mairie de Gunstett : 03 88 54 07 59.



Verger à Lembach



Collecte de pommes

► Hautes tiges, combien êtes-vous ?

Pour suivre l'évolution des vergers, un inventaire des arbres fruitiers a été réalisé. 10 316 arbres ont d'ores et déjà été répertoriés... et le travail se poursuit ! L'objectif de ce repérage sur le terrain est notamment de définir les vergers à conserver prioritairement. Les communes s'engageront à les classer en zones non constructibles dans leurs documents d'urbanisme et les associations y organiseront des journées de taille pour les réhabiliter...



Des fruits à savourer

*Les vergers produisent des fruits délicieux et en abondance.
Vous ne savez pas comment les valoriser ?
Voici quelques idées de débouchés sur le territoire.*

► Vous souhaitez obtenir le jus de vos propres pommes

Rendez-vous à l'atelier de jus de pommes à Woerth, où vous participerez activement à la production.

Contact : 03 88 54 01 80 (en période de pressage) ou auprès de la Présidente Gerda Kaiser. En 2006, 18 000 litres de jus de pommes ont été pressés.

► Vous souhaitez bénéficier en retour d'un large choix parmi des produits issus des vergers

Rapportez vos pommes au centre de collecte de pommes à Lembach (à côté du centre de secours). Vos pommes seront transformées en jus de pommes par l'entreprise POM'OR (SAUTTER) à Sessenheim. En retour vous pouvez également choisir d'autres jus de fruits (poire, pêche, abricot...) Contact (en période de collecte): 03 88 94 42 42. La collecte a commencé depuis le 7 septembre 2007. En 2006, 335 tonnes ont été collectées.



Vous souhaitez faire un geste solidaire

Vous pouvez déposer des fruits frais, de bonne qualité, à la boutique alimentaire de Woerth (en face du Collège Mac Mahon, ouverte le jeudi après-midi).

Retrouvez plus de détails sur le fonctionnement de ces ateliers sur le site www.cc-vallee-sauer.fr, rubrique Environnement.

Vous pouvez aussi, tout simplement, régaler votre famille, vos amis, vos voisins, vos collègues en cuisinant vos propres fruits. Pour vous donner quelques idées, les communautés de communes ont établi un recueil de recettes traditionnelles et insolites à base de pommes, "Papotons Pommes", en vente au prix de 1€ auprès de l'office de tourisme de la vallée de la Sauer ou des associations.

Vous n'avez pas de vergers mais souhaitez acheter des produits issus des vergers?

Vente de jus de pomme de la vallée de la Sauer tous les 1ers samedis du mois de 8h à 12h à côté de la mairie de Lembach (mini-marché du terroir). Retrouvez également tous les producteurs locaux dans le livret "Papotons pommes".



Un patrimoine à conserver

La disparition des vergers n'est pas une fatalité... De nombreuses solutions existent pour reconstituer nos ceintures vertes péri-villageoises. Vous aussi, vous pouvez contribuer à leur sauvegarde!

Première étape : entretenir les vergers existants

Si vous souhaitez apprendre ou perfectionner vos techniques de taille fruitière et de greffage ou participer activement à la réhabilitation d'un verger en friche, rendez-vous à l'un des cours de taille ou de journées de taille organisés par les arboriculteurs.

Ces cours ont lieu en hiver, le samedi et sont gratuits. Le planning est disponible auprès des associations, dans les mairies et sur le site des communautés de communes.





Deuxième étape : planter de jeunes arbres

Chaque année, les associations d'arboriculteurs organisent des commandes groupées d'arbres fruitiers. En plus de bénéficier d'un tarif intéressant, vous obtiendrez de conseils avisés pour garantir la réussite de la plantation.

En 2007, dans le cadre de "vergers solidaires", le Conseil Général du Bas-Rhin et la Région Alsace subventionnent l'achat de hautes tiges à hauteur de 80% et les communautés de communes vous offrent le tuteur.

Les bons de commande sont disponibles auprès des associations.

Et n'oubliez pas : "A la Sainte Catherine, tout arbre prend racine".

Pour ceux qui ne possèdent pas (encore) de vergers

Vous êtes propriétaire d'un verger mais n'avez plus l'envie ou la possibilité de vous en occuper ? Vous n'avez pas de vergers mais souhaitez récolter vos propres fruits ?

Manifestez-vous auprès des communautés de communes qui se chargeront de vous mettre en relation.

La commune de Goersdorf est la première à s'être prêtée au jeu en mettant à disposition un verger communal à une famille du village, en échange de l'entretien de la parcelle (fauche) et des arbres (taille).

Pour plus d'informations

Auprès de votre mairie :

Chaque commune dispose d'un délégué vergers désigné au sein du conseil municipal. N'hésitez pas à le contacter par le biais de votre mairie pour avoir plus de détails sur les actions en cours.

Sur le site internet des communautés de communes : www.cc-vallee-sauer.fr

Auprès des associations :

- Association des arboriculteurs de Preuschdorf et environs. Président : Henri Trog.
- Association Fruits Fleurs et Nature de Woerth et environs. Présidente : Gerda Kayser.
- Association des Jardins et des Vergers de l'Outre-Forêt. Président : Jean-Paul Karr. www.ajvof.net
- Association des producteurs de fruits de Lembach et environs. Président : Etienne Fischer.

Une journée de taille, c'est trois jours de broyage qui s'en suivent! Dans le cadre de "vergers solidaires", des structures d'insertion viennent en appui aux associations pour les aider dans cette tâche. Le broyat sera utilisé comme combustible dans les chaudières bois. Si vous nettoyez un verger en friche, pensez à épargner quelques bosquets : la faune qui y trouve refuge vous en remerciera.

Les communautés de communes et les offices de tourisme ont décidé de mettre à l'honneur la pomme cet automne. Dégustation, visites, expositions fruitières, ventes de produits à base de pommes... Des activités variées et ludiques animeront le territoire du 29 septembre au 21 octobre 2007.

Papotons pommes

Samedi 29 septembre	Stage "comment valoriser les pommes ?" à Wingen
Dimanche 30 septembre	Exposition fruitière à Gunstett de 10h à 18h à la Salle Polyvalente
Samedi 6 octobre	Vente de jus de pommes à Lembach (à côté de la mairie) de 8h à 12h Circuit vélo à la découverte des vergers (25 km). Inscription à 13h30 à Woerth, rue de la gare.
Dimanche 7 octobre	Fête de la pomme à Froeschwiller (salle polyvalente) de 11h à 19h. Marché Bio au Gimbelhof (9km de Lembach)
Vendredi 12 octobre	Portes ouvertes à l'atelier de jus de pommes de Woerth, rue de la gare, de 14h à 18h.
Samedi 13 et Dimanche 14 octobre	Vente de pommes au verger conservatoire de Froeschwiller (à Elsasshausen)
Dimanche 7, 14 & 21 octobre	Démonstration de pressage et vente de jus de pommes au Gimbelhof (9km de Lembach)
Dimanche 14 et 21 octobre	Après-midi découverte de la pomme à la Maison Rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen.
Du 29 septembre au 21 octobre	Visite de la plate-forme de collecte de pommes à Lembach (à côté de la caserne des pompiers), du lundi au samedi de 16h à 18h. Menus à base de pommes dans les restaurants et salons de thé partenaires. (liste disponible sur www.cc-vallee-sauer.fr)

Grand Jeu Concours avec de nombreux lots à gagner !

Emploi

La communauté de communes de la vallée de la Sauer recrute :

- un **technicien SIG** à temps complet (système d'information géographique). Profil de poste complet téléchargeable sur le site www.cc-vallee-sauer.fr
- Un **agent administratif en CAE**, chargé de divers travaux administratifs de secrétariat et de l'accueil (standard téléphonique)
- Un **agent technique en CAE**, chargé de travaux de manutention et d'entretien divers.

Pour tous renseignements sur les postes CAE "contrat d'aide à l'emploi", contactez :
Olivier Marissal, conseiller à l'emploi
ANPE Agence local de Wissembourg
3, rue des Cavaliers BP 20079
67162 Wissembourg cedex
olivier.marissal@anpe.fr • 03 88 54 94 00

Conférence : "Evolution durable, enjeux et perspectives : quels déchets pour quel avenir ?"

Animée par M. DIETMANN, président d'associations liées à l'environnement secondé par Mme BLOCH Corinne, animatrice à la Maison de la nature de Munchhausen.

Relais de l'amitié à DURRENBACH

le 19 octobre à 20 heures.

Entrée libre, plateau et buvette

Organisée par SAUER NATURE

www.sauernature.fr • sauer.nature@tiscali.fr

Compostage

Prochaines réunions :

- le 18 octobre à 20h à la salle polyvalente de Goersdorf
- le 11 octobre à 20h à la salle communale de Lobsann.

Entrée libre. Possibilité de commander un composteur.

Animation jeunesse

Un centre de loisirs aura lieu à Froeschwiller pendant les vacances de la Toussaint.

Les clubs enfants, mercredis récréatifs, mercredis franco-allemands reprendront leurs activités à partir de janvier.

Tous les renseignements sur www.cc-vallee-sauer.fr, rubrique Animation enfance-jeunesse.

Carte Vitaculture

La communauté de communes de la vallée de la Sauer est point de diffusion de la carte vitaculture. Les jeunes de 15 à 25 ans peuvent venir la chercher au bureau des animateurs (carte gratuite permettant d'obtenir des réductions). **Plus d'infos sur www.vitaculture.com**

Nouvelles permanences du relais d'assistantes maternelles

- Mardi matin de 8h30 à 12 heures au bureau du Relais (42, rue principale à Morsbronn-les-Bains)
- Jeudi matin de 9 à 11 heures par alternance :
 - 1^{er} et 3^e du mois à la communauté de communes du Pays de Pechelbronn
1, route de Lobsann à Merkwiller-Pechelbronn
 - 2^e et 4^e du mois à la mairie de Lembach
1, route de Bitche
- Jeudi après-midi de 13h30 à 17h30 au bureau du Relais.

Permanences OPAH (Opération Programmée d'Amélioration de l'Habitat) pour les mois de juillet à septembre 2007

Lieu	Horaire	Dates
Mairie de Lembach	15h-16h30	Mercredis 3 et 17 octobre Mercredis 7 et 21 novembre Mercredis 5 et 19 décembre
Mairie de Woerth	17h-18h30	
Mairie de Walbourg	15h-16h30	Mercredi 26 septembre Mercredi 10 et 24 octobre Mercredi 14 et 28 novembre Mercredi 12 décembre
Siège de la communauté de communes de Pechelbronn à Merkwiller-Pechelbronn	17h-18h30	

Preuschkorf

La partie supérieure de la rue de la Forêt (à partir du presbytère) a été refaite à neuf : décaissement, consolidation et aménagement des bas-côtés, réseaux, revêtement.



On vous rappelle On vous explique

La rentrée périscolaire, c'est un événement qui se prépare !

Conformément au plan de déploiement de structures périscolaires des communautés de communes de la vallée de la Sauer et de Pechelbronn, dès janvier 2008 des structures périscolaires accueilleront vos enfants à Durrenbach, à Hégeney et à Langensoultzbach.

Qui sait ce dont ont besoin vos enfants ? Vous, parents, biensûr !

Afin de proposer un accueil sur mesure, une enquête est en cours auprès des parents des élèves scolarisés au RPI Hégeney/Morsbronn-les-Bains/Laubach, à Langensoultzbach et à Durrenbach. Ce questionnaire parviendra progressivement à l'ensemble des parents du territoire.

Vos avis sont importants et vos choix seront déterminants.

Si vous n'avez pas reçu votre questionnaire, vous pouvez vous le procurer :

- en le téléchargeant sur notre site www.cc-vallee-sauer.fr
- au siège de la communauté de communes,
- à la mairie de votre commune.

Pour que les suggestions et propositions de chacun soient prises en compte, retournez au plus vite votre questionnaire au siège de la communauté de commune : 1 route de Haguenau à Morsbronn-les-Bains.

L'accueil périscolaire de votre commune : toutes les questions que vous vous posez...

Des réunions d'information seront organisées par secteur au cours des prochains mois pour les parents intéressés.

Les élus et techniciens de la communauté de communes et de la fédération départementale des M.J.C. du Bas-Rhin seront présents afin de :

- vous présenter les accueils périscolaires (projet éducatif, encadrement, tarifs, horaire)
- fixer avec vous la date d'ouverture de chaque accueil,
- définir avec vous les principes de fonctionnement et de gestion de chaque accueil, notamment les rôles et missions des Comité locaux périscolaires,



Vous envisagez d'inscrire votre enfant en janvier 2008 ou septembre 2008 ? Des formulaires de pré-inscription sont à votre disposition sur notre site www.cc-vallee-sauer.fr

Des accueils périscolaires en gestion participative, c'est-à-dire ?

Nous vous proposons un fonctionnement original des accueils périscolaires, afin que vous, parents, puissiez décider des choix concernant vos enfants : pédagogie, alimentation, activités ... Il s'agit de la gestion participative.

Ensemble, imaginons un fonctionnement permettant aux parents mais également aux associations et professions tournées vers l'enfance de devenir acteurs de la vie et du développement de ces structures.

Renseignements au 03 88 09 49 70.



**Pour ces périscolaires,
nous recherchons : des animateurs(trices),
des responsables de sites**

Formation BAFA exigé, BAFA (ou en cours souhaité) Expérience avec les enfants souhaitée - poste à pourvoir au centres périscolaires à Durrenbach, Langensoultzbach et Hégeney C.D.I. à Temps Partiel (environ mi-temps)
Rémunération selon Convention Collective de l'Animation, groupe 3, indice 265. Envoyer lettre de motivation manuscrite et C.V. détaillé à :

**Monsieur le Directeur
F.D.M.J.C. Du Bas-Rhin
8, Rue du Maire François Nuss - 67118 Geispolsheim**

Calendrier des fêtes 2007

Octobre

06	octobre	Soirée Tyrolienne	FC Eschbach	Eschbach
06	octobre	Soirée folklorique Musique St. Barthélémy	Musique St Barthélémy	Durrenbach
06	octobre	Marche de nuit	Association Culture Loisirs sportifs de Woerth & Environs	Langensoultzbach
06	octobre	Matinée de Chants populaires 14h30	Association Théâtrale	Wingen
7,10,21,24,30		Circuit guidé de découverte du patrimoine pétrolifère	Musée Français du Pétrole	Merkwiller-Pechelbronn
07	octobre	Pêche + kesselfleisch	APPMA Durrenbach Gunstett Biblisheim	Biblisheim
07	octobre	Schnackefescht	Musique Concordia	Lampertsloch
13	octobre	Marché des produits du terroir 8h à 13h	Comité des Fêtes	Lampertsloch
13-21	octobre	Exposition Peintures à la mairie 14h à 17h	ACCLE	Lembach
13	octobre	Soirée tartes flambées	Amicale sapeurs pompiers	Lobsann
14	octobre	Sortie Vin nouveau	Club Vosgien Haguenau-Lembach	Lembach
14	octobre	Après-midi récréative	APP	Langensoultzbach
14	octobre	Balade autour de Woerth	ACLS Woerth et environs	Woerth
16	octobre	Randonnée région Lembach	Club Vosgien Haguenau-Lembach	Lembach
19	octobre	Conférence "Pourquoi l'irrationnel" à 20h	Le Liebfrauenberg	Goersdorf
20	octobre	Kesselfleisch	Association Cheval et Nature	Lampertsloch
21	octobre	A qui est cet uniforme. Les amuses musées à Woerth	Musée de la Bataille du 6 août	Woerth
27	octobre	KERMESSE - Soirée Hüttenkirwe	ASG Association sportive Goersdorf	Goersdorf-Mitschdorf
27	octobre	Concert Chorale dans le cadre des 10 ans de l'Eglise 20h	Conseil de Fabrique	Lembach
27	octobre	Soirée choucroute	FC Durrenbach	Durrenbach
28	octobre	Grumberefescht	Sté de Musique Vogesia	Eschbach
28	octobre	KERMESSE - Moules/frites	ASG Association sportive Goersdorf	Goersdorf-mitschdorf
28	octobre	Bourse Exposition multi-collection	Club philatélique et numismatique	Woerth
28	octobre	Randonnée région Lembach	Club Vosgien Haguenau-Lembach	Lembach
28	octobre	Finale départementale du jeune vétériste,	Cyclotourisme Lembach	Lembach
30	octobre	Visite du site de la géothermie de Sultz-sous-Forêts/Kutzenhausen 14h	G.E.I.E. (sur inscription)	Kutzenhausen

Novembre

03	novembre	Journée Kesselfleisch, salle des fêtes	Amicale des Sapeurs Pompiers	Preuschdorf
04	novembre	Matinée dansante à la maison des associations	Entente musicale de Woerth	Woerth
10	novembre	Marché des produits du terroir, 8h à 13h	Comité des Fêtes	Lampertsloch
10-16-17-24		Soirées théâtrales	Cercle Sportif Martinia	Eschbach
10-11	novembre	Exposition de peintures et d'artisanat d'art	Amicale Artistique et Sportive	Preuschdorf
17-18	novembre	Exposition colombophile	Ass Colombophile L'Express	Gunstett
17	novembre	Bourse aux jouets	A P E L	Langensoultzbach
17-18	novembre	Kunstlaade	ACCLE	Lembach
18	novembre	Loto Bingo	Sports Loisirs Animations	Biblisheim
18	novembre	Manifestation pour le Téléthon	AS Théâtrale	Wingen
25	novembre	Ateliers bredle et décoration de Noël	Club Vosgien Haguenau-Lembach	

Maison Rurale de l'Outre-Forêt

Tarifs MROF 4,50€/adulte, 2,50€/enfant (+ de 6 ans)

Période du / au	Sujet	Horaires d'accueil
du 3 au 21 octobre	Exposition internationale de marqueterie	Mercredi et dimanche de 14h à 18h
du 26 au 28 octobre et du 2 au 4 novembre	Festival du point de croix : de fil en fleurs 3 ^e festival du point de croix autour de la thématique de l'univers végétal. 10h-18h	Tous les jours : exposition, démonstration et vente
31 octobre	Atelier de broderie pour enfants Atelier d'initiation à la broderie pour enfants (+ de 6 ans). Sur inscription. 5,50€/enfant, goûter compris 14h30	
du 6 au 11 novembre	Stage de frivolités 6 séances de 2h, les mardis soir de 20h à 22h Inscriptions obligatoires au 03 88 80 53 00. 40€	
7 novembre	Atelier de création d'une lanterne et rappel des traditions de la Saint-Martin. Sur inscription. 6,50€/enfant, goûter compris	
11 novembre	Conférence sur les traditions rurales liées à la Saint Martin par Jean-Laurent Vonau 16h.	
du 18 nov au 30 déc.	Mon nounours me parle Exposition consacrée à l'ours en peluche mer et dim 14-18h	
25 novembre	Père Noël en Alsace, une rencontre imprévue "Noël en Alsace, entre histoire(s) et traditions" par Marcel Fenninger.	18h

Communautés de communes de la vallée de la Sauer et de Pechelbronn

Directeurs de la publication : Bernard Logel (Président de la communauté de communes vallée de la Sauer • 1, route de Haguenau 67360 Durrenbach • Tél. : 03 88 09 49 70
Fax : 03 88 09 49 79) et Armand Braconnier (Président de la communauté de communes Pechelbronn • 1, route de Lobsann 67250 Merkwiler Pechelbronn • Tél. : 03 88 80 70 13
Fax : 03 88 80 90 25). Comité de rédaction : élus et personnels des communautés de communes.

Création et mise en page : l'Heure du Tigre Strasbourg. Illustrations : Jean-Jacques Bastian. Impression : Technoprint. N° ISSN : en cours. Photos : CCVS